

## VERNICIARE LA PORTA

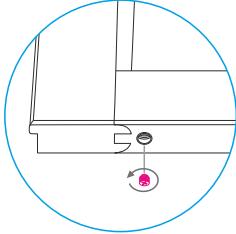
Individuare come area di lavoro una zona con una temperatura non inferiore ai 15°C.  
Se all'aperto, evitare la luce diretta del sole.

Smontare l'anta e verniciare singolarmente gli elementi che la compongono.

## PAINT THE DOOR

Locate a work area with a room temperature not lower than 15°C. If working outdoors, avoid direct sunlight.

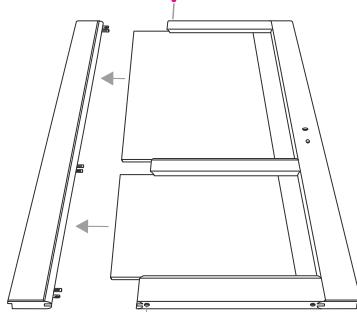
Dismantle the door and paint individually the elements that compose it.



## LACKIERUNG HOLZTÜREN

Wählen als Arbeitsplatz einen Raum mit einer Mindesttemperatur von 15°C. Im Freien sollte man direktes Sonnenlicht vermeiden.

Bauen Sie die Tür und individuell die Elemente gemalt, die sie zusammensetzen.



## PINTAR LA PUERTA

Elegir un área de trabajo con una temperatura mínima de 15° C. Si está afuera, evitar la luz solar directa.

Desmontar la puerta y pintados individualmente los elementos que lo componen.

### Fase 1 - Carteggiatura

Carteggiare le parti da verniciare nel senso della venatura del legno con carta vetrata a grana 100; in alternativa, usare una spugna abrasiva.  
Al termine, eliminare le polveri di legno soffiando sulla superficie carteggiata, oppure passando uno straccio pulito che non lasci peli.

### Fase 2 - Verniciatura

Le corrette azioni per una efficace verniciatura sono le seguenti:  
a) immergere nella vernice solo una parte delle setole del pennello, lasciando sgocciolare nel barattolo la vernice superflua;  
b) stendere la vernice con movimenti lunghi, sempre nel senso della venatura del legno;  
c) non ripassare con altra vernice le parti già vernicate, evitando così colature antiestetiche;  
d) intingere nuovamente il pennello solo quando è asciutto.

Per ottenere una tonalità più intensa, potrebbe essere necessario applicare una seconda o, al massimo, una terza mano di vernice: in questo caso bisogna attendere la completa essiccazione della vernice (circa 12 ore), dopodiché, tra una mano e l'altra, occorre un passaggio con della carta vetrata fine, sempre nel senso della venatura del legno.

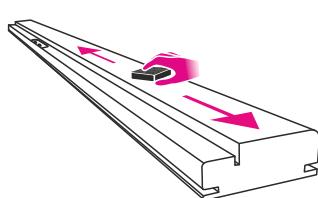
### Phase 1 - Sanding

Sand the parts that will be painted in the direction of the wood grain with 100 grit sandpaper, or use an abrasive sponge.  
When finished, remove the wood dust blowing on the sanded surface, or by using lint free cloth.

### Phase 2 - Painting

The recommended steps to apply the paint are as follows:  
a) dip only part of the brush bristles into the paint, removing any excess by letting it drip back into the paint can;  
b) spread the paint with long strokes, always in the direction of the wood grain;  
c) do not paint over previously painted areas to avoiding unwanted dripping;  
d) redip the brush only when it is dry.

To achieve a more intense tone, it might be necessary to apply a second, or at most, a third coat of paint, in which case you would have to wait for the paint to dry completely (about 12 hours), after which, in between coats you must sand with a fine grit sandpaper, always in the direction of the wood grain.



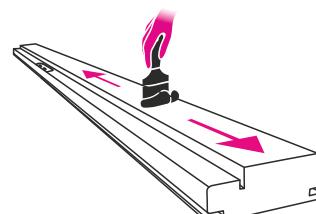
### Phase 1 - Schleifen

Die zu lackierenden Teile werden in Richtung der Maserung des Holzes geschliffen unter Verwendung von Schleifpapier mit 100er Körnung; man kann auch einen Scheuerschwamm verwenden.  
Nach dem Schliff sind die Holzstaubpartikel von der geschliffenen Oberfläche zu entfernen, entweder durch wegblasen oder mit einem fusselfreien Staubtuch.

### Phase 2 - Lackieren

Die richtigen Maßnahmen für eine korrekte Lackierung sind die Folgenden:  
a) tauche die Borsten des Pinsels nur zum Teil in den Lack ein und lass den überschüssigen Lack in die Dose tropfen;  
b) verteile den Lack mit langen Bewegungen und immer in Richtung der Maserung des Holzes;  
c) überstreiche nicht mit weiterem Lack bereits lackierte Stellen, so vermeidest du häßliche Tropfenbildung;  
d) tauche den Pinsel erst wieder in den Lack ein, wenn er trocken ist.

Um eine intensivere Tönung zu erreichen, kann es nötig sein, einen zweiten oder maximal einen dritten Anstrich aufzutragen; in dem Fall muss man warten bis der Lack völlig getrocknet ist (circa 12 Std.), dann sollte vor dem nächsten Anstrich noch einmal mit feinem Schleifpapier immer in Richtung der Maserung geschliffen werden.



### Fase 1 - Lijar

Lije las piezas a pintar en la dirección del grano de la madera con lija de grano 100 o, como alternativa, utilice una esponja abrasiva.  
Cuando termine, quite el polvo de madera soplando sobre la superficie lijada, o pasando un trapo limpio que no deje pelusas.

### Fase 2 - Pintar

Los pasos correctos para un recubrimiento eficaz son los siguientes:  
a) sumergir en la pintura sólo una parte de las cerdas del cepillo, dejando que el exceso de pintura gotee;  
b) esparcir la pintura con movimientos largos, siempre en la dirección del grano de la madera;  
c) no pintar sobre las partes ya pintadas, evitando así excesos de pintura antiestéticos;  
d) resumergir el cepillo cuando está seco.

Para conseguir un tono más intenso, puede ser aplicado un segundo, o maximo, una tercera capa de pintura, en cuyo caso hay que esperar el secado completo de la pintura (unas 12 horas), y a continuación, entre una mano y otra, debe pasar con un papel de lija fino, siempre en la dirección del grano de la madera.